ANSMANN®

GB OPERATING INSTRUCTIONS
D BEDIENUNGSANLEITUNG
F MANUEL D'UTILISATION
RUS ИНСТРУКЦИЯ
I MANUALE D'ISTRUZIONE
H HASZNÁLATI UTASÍTÁS
E INSTRUCCIONES DE MANEJO
LV LIETOŠANAS INSTRUKCĪJA
S INSTRUKTIONSMANUAL
P INSTRUÇÕES
NL GEBRUIKSAANWIJZING
PL ZASTOSOWANIE
CZ NÁVOD K POUŽITÍ
EST KASUTUSJUHIS
SK NÁVOD NA POUŽITIE
SLO NAVODILA ZA UPORABO ZA POLNILNIK
RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE



MP3 SMART SET

GB OPERATING INSTRUCTIONS MP3 SMART

Please read the operating instructions before use!

USE OF THE CHARGER

Plug-in charger for 1-2 NiCd/NiMH å NiCD as well as NIMH can be charged at the same time • Charging indicators for cylindrical cells • Reverse connect protection

ATTENTION

Use only with NiCd or NiMH cells. Non rechargeable batteries or other types (Alkaline etc.) could cause an explosion!

DISPLAY FOR CYLINDRICAL CELLS :

Green LED constant: Charging

SAFETY INSTRUCTIONS

•Please read the operating instructions carefully before using the charger •Keep the charger in a dry place •In order to avoid the risk of fire and/or electric shock, the charger must be protected against high humidity and water •Do not plug in the charger if there are any signs of damage to the housing, cables, mains adaptor or DC connector. In case of defect, please return to an authorised service centre •Keep out of reach of children •Do not operate the device without adult supervision •Do not attempt to open the charger •Disconnect the device from the mains supply after use •To clean the charger, disconnect it from the power adaptor and use a dry cloth only •If the safety instructions are not followed, this may lead to damage to the charger or batteries or even serious injury to the user.

OPERATION

Plug in the charger to the mains. The charger starts automatically when one or more cells are inserted into the charging slots. Always connect the cells in the right direction for polarity (according to the symbols in the charging slots). The cells do not have to be inserted simultaneously as the charging processes are separate from each other.

THE MAXIMUM CHARGING TIME FOR EMPTY CELLS CAN BE CALCULATED WITH FOLLOWING FORMULA:

$$\text{Charging time (h)} = \frac{\text{1.4 (charging factor) x capacity (mAh)}}{\text{charge current (mA)}}$$

Rechargeable batteries are not to be disposed of in domestic waste. Return used batteries to your dealer or to a battery recycling collection point.

MAINTENANCE AND CLEANING

To ensure correct functioning of the charger, keep the contacts of the base station and the adaptor units free from dust and dirt. Do not attempt to open the charger. Repairs should only be carried out by authorised service centres.

(D) BEDIENUNGSANLEITUNG MP3 SMART

Vor Inbetriebnahme des Gerätes Bedienungsanleitung sorgfältig lesen!

VERWENDUNG DES LADEGERÄTES

Stecker-Ladegerät für 1-2 NiCd- und NiMH-Akkus Micro (AAA) oder Mignon (AA)

FUNKTIONSÜBERSICHT

• Automatischer Ladebeginn nach Kontaktierung • Es können gleichzeitig NiCd- und NiMH-Akkus geladen werden • Ladeanzeigen für Rundzellen • Verpolschutz



VORSICHT

Nur Nickel/Cadmium- bzw. Nickel/Metallhydrid-Akkus (NiCd-/NiMH) einlegen, bei anderen Batterien (Alkaline etc.) besteht Explosionsgefahr!

LEUCHT-ANZEIGEN FÜR RUNDZELLEN:

Grüne Anzeige leuchtet: Ladevorgang

SICHERHEITSHINWEISE

• Vor Inbetriebnahme des Gerätes muss die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden • Das Ladegerät darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden • Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, ist das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen zu schützen • Bei Beschädigung des Gehäuses oder des Netzsteckers das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel • Von Kindern fernhalten • Gerät nicht öffnen • Nach Gebrauch das Gerät vom Netz trennen • Das Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben • Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur bei gezogenem

Netzstecker durchführen •Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnhinweise kann zu Schäden am Gerät, zu Schäden an den Akkus, oder sogar zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen!

INBETRIEBNAHME:

Das Gerät mit der Netzleitung am Spannungsnetz (siehe Typenschild) anschliessen. Der Ladevorgang beginnt automatisch wenn ein oder zwei Akkus eingelegt werden. Bitte beachten Sie, daß die Rundzellen polrichtig (siehe Einprägung im Ladeschacht) eingelegt ist. Die Akkus müssen nicht zeitgleich eingelegt werden, da die Ladeprozesse der Akkus unabhängig voneinander sind.

DIE MAXIMALE LADEZEIT FÜR LEERE AKKUS KANN MIT FOLGENDER FORMEL BERECHNET WERDEN:

$$\text{Ladezeit (h)} = \frac{\text{1,4 (Ladefaktor) x Akkukapazität (mAh)}}{\text{Ladestrom}}$$

UMWELTHINWEIS

Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte oder schadhafte Akkus bei Ihrem Händler bzw. der Batteriesammelstelle ab.

WARTUNG UND PFLEGE

Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen, halten Sie bitte die Kontakte von Ladegerät und den Akkus frei von Verschmutzungen. Reinigung des Gerätes nur bei gezogenem Netzstecker und mit einem trockenen Tuch vornehmen.

(F) INSTRUCTION D'UTILISATION DU MP3 SMART

Lire attentivement les instructions avant utilisation!

UTILISATION DU CHARGEUR

Chargeur enfichable pour 1-2 accumulateurs NiCd/NiMh de format LR03 AAA ou LR06 AA

CARACTÉRISTIQUES

• Processus de charge individuel pour chaque accu inséré • Les technologies NiCd et NiMh peuvent être chargées en même temps • Indicateurs de charge pour accumulateurs cylindriques • Protection contre l'inversion de polarité

ATTENTION

A n'utiliser qu'avec des accumulateurs rechargeables NiCd ou NiMh - ne jamais utiliser avec des piles (alcaline etc..) sous risque d'explosion !

ECRAN POUR ACCUMULATEUR CYLINDRIQUE :

Voyant vert (LED) constant : en charge

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

•Lire attentivement le manuel d'instructions avant utilisation •Laisser le chargeur dans un endroit sec •Pour éviter tout risque de court-circuit, le chargeur doit rester à l'abri de l'humidité et de l'eau •Ne pas brancher si le chargeur et les accessoires présentent quelconque défectuosité - en cas de problème, veuillez rapporter le chargeur à votre point de vente •Ne pas laisser à la portée des enfants •Veuillez à ce qu'un adulte supervise l'utilisation du chargeur •Ne jamais essayer de démonter

le chargeur •Débrancher de la prise secteur après utilisation •Pour nettoyer le chargeur, le débrancher et utiliser un chiffon sec •Il est indispensable de respecter les consignes de sécurité afin de ne pas vous exposer à de sérieux problèmes.

UTILISATION

Brancher le chargeur dans la prise de courant secteur. La charge démarre automatiquement dès qu'un ou plusieurs éléments sont insérés dans le chargeur. Attention de bien positionner l'élément (le + et le - selon les symboles indiqués). Les éléments peuvent être insérés indépendamment les uns des autres puisque la charge se fait séparément d'un élément à l'autre.

LE TEMPS MAXIMUM DE CHARGE D'ÉLÉMENTS VIDES SE CALCULE À L'AIDE DE LA FORMULE SUIVANTE:

$$\text{Temps de charge (h)} = \frac{\text{1.4 (facteur de charge) x capacié (mAh)}}{\text{Courant de charge (mA)}}$$

ENVIRONNEMENT

Les accus rechargeables doivent être collectés pour recyclage. Une fois hors d'usage, merci de les déposer dans les containers prévus à cet effet.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour entretenir votre chargeur, il est important de le ranger dans un endroit sec et propre, à l'abri de la poussière et de l'humidité. Ne jamais démonter le chargeur. En cas de défectuosité de l'appareil, le rapporter à votre point de vente.

(RUS) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ MP3 SMART

Перед использованием прочтите инструкцию!

НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Зарядное устройство со встроенной вилкой предназначено для 1-2 NiCd/NiMH аккумуляторов размера AAA/R03 или AA/R6

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

• отдельный процесс заряда для каждого аккумулятора • можно заряжать одновременно NiCd и NIMH аккумуляторы • индикаторы заряда • защита от переполюсовки

ВНИМАНИЕ!

Используйте зарядное устройство только для NiCd и NiMH аккумуляторов. Алкалиновые или другие неперезаряжаемые батарейки могут взорваться!

ПОКАЗАНИЯ СВЕТОДИОДОВ:

Зеленый светодиод горит: процесс заряда

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

• Перед использованием прочтите инструкцию • Храните зарядное устройство в сухом месте • Используйте его только в помещении • Во избежание удара электрическим током берегите устройство от повышенной влажности и от попадания воды • Не подключайте зарядное устройство к неисправной розетке и в случае повреждения электрического кабеля • Не разбирайте зарядное устройство • Не давайте устройство детям • После использования отключите

устройство от источника питания •Для очистки устройства отключите его от сети и используйте сухую салфетку •Несоблюдение инструкции по технике безопасности может привести к повреждению устройства или к травме!

ПОРЯДОК РАБОТЫ

Подключите устройство к сети. Процесс заряда начинается автоматически при установке одного или двух аккумуляторов. Вставьте аккумуляторы, соблюдая полярность в соответствии с рисунком в зарядных слотах. Аккумуляторы не обязательно вставлять одновременно, т.к. процесс заряда идет отдельно для каждого аккумулятора.

МАКСИМАЛЬНОЕ ВРЕМЯ ЗАРЯДА ДЛЯ ПОЛНОСТЬЮ РАЗРЯЖЕННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ МОЖНО РАССЧИТАТЬ ПО ФОРМУЛЕ:

$$\text{Время заряда (ч)} = \frac{\text{1.4 (зарядный коэффициент) x емкость аккумулятора (мАч)}}{\text{зарядный ток (мА)}}$$

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:

Не выбрасывайте отслужившие свой срок аккумуляторы вместе с хозяйственным мусором. Сдавайте их в специальные пункты приема вторсырья.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА:

Для чистки зарядного устройства отключите его источника тока. Для правильной работы устройства очищайте контакты от пыли и грязи. Используйте сухую салфетку.

Ⓘ ISTRUZIONI DI UTILIZZO PER MP3 SMART

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso!

USO DEL CARICABATTERIE

Attaccare la spina del caricabatterie per 1-2 batterie NiCd/NiMH misura ministilo AAA o stilo AA

INDICAZIONI

• Processo di carica indipendente per ogni batteria inserita • Batterie NiCD e NIMH possono essere ricaricate allo stesso momento • Indicatori di carica per batterie cilindriche • Protezione scambio polarità

ATTENZIONE

Utilizzare solo batterie NiCd o NiMH. L'inserimento di batterie non ricaricabili o altri tipi (Alcaline ecc.) possono causare una esplosione!

DISPLAY PER BATTERIE CILINDRICHE:

LED verde costante: in carica

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

• Leggere attentamentele le istruzioni d'uso prima di utilizzare il caricabatterie • Tenere il caricabatterie in un luogo asciutto (esclusivamente in casa o in macchina) • Per evitare il rischio di incendio e/o cortocircuito, il caricabatterie deve essere protetto da alta umidità e acqua • Non attaccare la spina del caricabatterie se sono presenti danni al contenitore, ai cavi, agli adattatori o connettore DC. In caso di difetti, riportarlo a un centro autorizzato • Tenere fuori dalla portata dei bambini • Non utilizzare l'apparecchio senza la presenza di un adulto • Non cercare di aprire

il caricabatterie • Disconnettere l'apparecchio dalla presa di corrente dopo l'uso • Per pulire il caricabatterie, disconnetterlo dalla presa di corrente e usare solamente un panno asciutto • Se le istruzioni di sicurezza non vengono seguite, ciò può causare danni al caricabatterie, alle batterie o addirittura seri danni all'utilizzatore.

ISTRUZIONI

Connettere il caricabatterie alla presa di corrente. Il caricabatterie inizia automaticamente non appena una o più batterie vengono inserite negli alloggiamenti. Inserirle con la giusta polarità (come da simboli negli alloggiamenti). Le batterie possono essere inserite non simultaneamente in quanto i processi di carica sono indipendenti da ciascuna.

IL TEMPO DI CARICA DI BATTERIE SCARICHE PUÒ ESSERE CALCOLATO CON LA SEGUENTE FORMULA:

$$\text{tempo dicarica (h)} = \frac{\text{1.4 (fattore di carica) x capacità (mAh)}}{\text{corente di carica (mA)}}$$

AMBIENTE

Le batterie ricaricabili non devono essere gettate nella spazzatura domestica. Restituire le batterie usate al vostro rivenditore o a un punto di raccolta per il loro riciclo.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Per assicurare il corretto funzionamento del caricabatterie, manterere i contatti dell'unità di carica e degli adattatori puliti da polvere e sporco. Non cercare di aprire il caricabatterie. Eventuali riparazioni devono essere effettuate solamente da centri autorizzati.

(H) HASZNÁLATI UTASÍTÁS MP3 SMART

Használatbavétel előtt figyelmesen olvassa el a Használati utasítást!

A TÖLTŐKÉSZÜLÉK ALKALMAZÁSA

Fali akkumulátortöltő 1-2 db AAA/mikró vagy AA/ceruza NiCd/NiMH akkuhoz

JELLEMZŐK

•Külön töltésvezérlés minden behelyezett cella esetén •Egyszerre NiCd és NIMH akku is tölthető •Töltéskijelző •Védelem a cellák fordított behelyezéséből származó meghibásodás ellen



FIGYELEM!

Csak NiCd vagy NiMH akkumulátorok töltéséhez használja a töltőt. Szárazelemeket (pl. alkáli elemet) ne töltsön vele, mert az robbanásveszélyes.

KIJELZŐ:

Folyamatosan világító zöld színű LED: Töltés

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

•A töltő használata előtt figyelmesen olvassa el a Használati utasítást •A töltőt száraz helyen tárolja és csak zárt térben vagy gépjárműben használja! •Áramütés elkerülése és tűzveszély miatt védje a töltőt nedvességtől, esőtől •Ha a töltő burkolatán, vezetékén, hálózati csatlakozóján vagy a szivargyújtós csatlakozóján bármilyen sérülés látszik, ne csatlakoztassa elektromos hálózatra. Meghibásodás esetén javításra jogosult szakszervizben javíttassa a készüléket •Tartsa gyermekektől távol a készüléket •Felnőtt felügyelete nélkül ne működtesse gyermek a töltőt •Ne szedje szét a töltőt! •Ha nem használja a készüléket,

húzza ki a hálózati csatlakozót • A töltő tisztításakor húzza ki a hálózati csatlakozót. Csak száraz rongyot használjon a tisztításhoz • A biztonsági előírások be nem tartása a töltő vagy az akku meghibásodását vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

KEZELÉS

Csatlakoztassa a töltőt a hálózatra. A töltés automatikusan elindul, amikor egy vagy több akkut behelyez a töltőbe. A cellákat mindig a polaritásának megfelelő irányba (a töltőfiókokon levő jelzések szerint) helyezze a töltőbe. Az akkukat nem kell egyszerre a töltőbe tenni, mivel a töltésvezérlés töltőfiókonként külön történik.

TELJESEN LEMERÜLT AKKUK MAXIMÁLIS TÖLTÉSI IDEJÉT AZ ALÁBBI KÉPLETTEL LEHET KISZÁMOLNI:

$$\text{Töltési idő (óra)} = \frac{\text{1,4 (töltési együttható) x akku kapacitása (mAh)}}{\text{töltőáram (mA)}}$$

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCS

Az akkumulátor nem háztartási hulladék. Az elhasznált akkumulátorokat adja le a kereskedőnél vagy elemgyűjtő állomáson.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Ahhoz, hogy az akkutöltő megfelelően működjön, tartsa a készüléket és az adapterlapokat tisztán. A töltő tisztításakor a hálózati csatlakozót húzza ki és csak száraz rongyot használjon a tisztításhoz. Ne szedje szét a készüléket! Meghibásodás esetén csak javításra jogosult szakszervizben javíttassa.

FORGALMAZZA:

Kapacitás Kft. • 1115 Budapest, Szentpétery u. 24-26 • Tel.: 463-0888; Fax: 463-0899 • E-mail: info@kapacitas.hu • www.akku.hu

(E) INSTRUCCIONES DE MANEJO MP3 SMART

Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea detenidamente las instrucciones!

UTILIZACIÓN DEL CARGADOR

Cargador con enchufe para 1-2 baterías NC/NiMH de los tamaños Micro (AAA) o Mignon (AA)

REPASO DE LAS FUNCIONES

• Inicio de carga automático por contacto • Pueden cargarse al mismo tiempo baterías NC y NiMH • Indicador de carga para baterías cilíndricas • Protección contra polaridad invertida

ATENCIÓN

Sólo usar con baterías de Níquel-Cadmio y Níquel Metal Hidruro (NiCd-/NiMH), con pilas alcalinas u otro tipo de pilas existe el riesgo de explosión!

INDICADOR LUMINOSO PARA BATERÍAS CILÍNDRICAS:

Indicador luminoso verde: Proceso de carga

NORMAS DE SEGURIDAD

• Lea las instrucciones de manejo y tenga en cuenta las normas de seguridad antes de usar el aparato por primera vez • Use el cargador sólo en espacios cerrados y secos • No exponga el aparato a humedad ni a lluvia para evitar incendios y descargas eléctricas • En caso de averías de la carcasa o de la fuente de alimentación, no use el equipo y consulte con personal autorizado • Mantenga el equipo fuera del alcance de los niños • Nunca abra el aparato • Desenchufe la fuente de alimentación después

de terminar la carga • Nunca deje el cargador sin vigilancia • Realice trabajos de limpieza y mantenimiento únicamente después de haber desconectado el equipo de la red • Ignorar las normas de seguridad puede causar daños en el equipo, o personas pueden resultar heridas gravemente!!!

FUNCIONAMIENTO:

Conecte el enchufe del aparato a la red con el cargador (vea placa de características). El proceso de carga comienza automáticamente cuando se inserta una o dos baterías. Observe que las baterías cilíndricas han sido colocadas en la dirección correcta de la polaridad (vea símbolos en el compartimento de carga). Las baterías no tienen que insertarse simultáneamente, ya que los procesos de carga de las baterías son independientes unos de otros.

EL TIEMPO DE CARGA MÁXIMO PARA BATERÍAS VACÍAS PODRÁ CALCULARLO CON LA SIGUIENTE FÓRMULA:

$$\text{Tiempo de carga (h)} = \frac{\text{1,4 (Factor de carga) x Capacidad de la batería (mAh)}}{\text{Corriente de carga}}$$

MEDIO AMBIENTE

No tire las baterías a la basura. Entrégue las baterías usadas o defectuosas a su distribuidor o tirelas en contenedores especiales.

MANTENIMIENTO

Para garantizar un funcionamiento correcto, mantenga los contactos del cargador y de las baterías limpios. Limpie el aparato solamente cuando esté desconectado de la red y con un trapo seco.

 MP3 SMART LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Pirms ekspluatācijas rūpīgi izlasīt aparāta instrukciju!

LĀDĒTĀJA IZMANTOŠANA

Spraudņa lādētājs 1-2 NiCd un NiMH akumulatoriem izmēros R06 (AA) vai R03 (AAA)

FUNKCIJU PĀRSKATS

•Automātisks uzlādes sākums pēc akumulatora kontakta ar lādētāju •Iespējams vienlaicīgi lādēt NiCd un NiMH akumulatorus •Apaļo akumulatoru uzlādes indikatori •Aizsardzība pret polu inversiju



UZMANĪBU

Lādētājā lieciet tikai niķeļa/kadmija resp. niķeļa/metāla hidrīda akumulatorus (NiCd/NiMH), citas baterijas (sārma utt.) var izraisīt sprādzienu!

GAISMAS INDIKATORI APAĻAJIEM AKUMULATORIEM:

Zaļā diode deg: notiek uzlāde

DROŠĪBAS NORĀDES

•Pirms ekspluatācijas sākuma rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju •Lādētāju drīkst lietot tikai slēgtās, sausās telpās •Lai izvairītos no ugunsgrēka resp. strāvas trieciena riska, sargājiet aparātu no mitruma un lietus •Ja bojāts korpuss vai barošanas bloks, nelietojiet aparātu, griezieties pie oficiālajiem izplatītājiem •Sargāt no bērniem •Nevērt vaļā •Aparātu pēc lietošanas atslēgt no strāvas tīkla •Neatstāt ieslēgtu aparātu bez uzraudzības •Pirms veikt tīrīšanu un apkopi, noteikti atslēdziet aparātu

no strāvas tīkla • Drošības norāžu un brīdinājumu neievērošana var novest aparāta un akumulatora bojājumiem, vai pat pie bīstamiem ievainojumiem!

EKSPLUATĀCIJA:

Aparātu ar tīkla vadu pieslēgt strāvas tīklam (skat. tīklu tipu uzskaitījumu). Uzlādes process sākas automātiski, tiklīdz aparātā ievietoti viens vai divi akumulatori. Sekojiet apaļo akumulatoru polu pareizam novietojumam (skat. norādi uzlādes nišā). Akumulatorus nav aparātā jāievieto vienlaicīgi, jo akumulatoru uzlādes procesi nav atkarīgi cits no cita.

MAKSIMĀLAIS UZLĀDES LAIKS TUKŠIEM AKUMULATORIEM APRĒĶINĀMS PĒC SEKOJOŠAS FORMULAS:

$$\text{uzlādes laiks (h)} = \frac{\text{1,4 (uzlādes koeficients) x akumulatora kapacitāte (mAh)}}{\text{uzlādes strāva}}$$

VIDES AIZSARDZĪBA

Akumulatori nav sadzīves atkritumi. Nolietotus vai bojātus akumulatorus nododiet to pārdošanas vietās vai bateriju savākšanas punktā.

APKOPE

Lai nodrošinātu ierīces nevainojamu funkcionēšanu, turiet tīrus lādētāja un akumulatoru kontaktus. Pirms veikt ierīces tīrīšanu, atslēdziet lādētāju no elektrotīkla. Tīriet ierīci tikai ar sausu audumu.

(S) ANVÄNDARINSTRUKTION FÖR MP3 SMART

Vänligen läs igenom innan användning!

BESKRIVNING

Plug-in laddare för 1-2st NiCd/NiMH batterier av storlek AA eller AAA

EGENSKAPER

• Separat laddstyrning för varje cell • NiCd eller NimH kan laddas samtidigt
• Laddindikator för cylindriska celler • Skydd mot fel polaritet

OBSEVERA

Använd endast med NiCd eller NiMH celler. Icke laddningsbara batterier eller andra typer (Alkaline etc.) kan orsaka explosion!

DISPLAY FÖR CYLINDRISKA CELLER:

Grön LED med konstant ljus: Laddning

SÄKERHETS INSTRUKTIONER

• Var god läs användarmanualen noga innan du använder laddaren • Förvara laddaren på en torr plats (använd endast inomhus eller i bil) • För att undvika risk för brand och/eller elektrisk stöt, måste laddaren skyddas från fuktighet och vatten • Anslut inte laddaren om tecken av skador syns på enheten, kablar, strömförsörjning eller DC adaptern. Vid fel, var god lämna till auktoriserat serviceställe • Förvaras utom räckvid för barn • Använd inte enheten utan vuxet sällskap • Försök inte öppna enheten • Koppla ifrån strömförsörjningen efter användning • För att rengöra laddaren, koppla ifrån strömförsörjningen och använd endast torr trasa • Om säkerhet instruktionerna inte följs kan laddaren, batterierna eller användaren ta allvarlig skada.

ANVÄNDNING

Anslut laddaren till nätet. laddaren startar automatiskt när en eller flera celler sätts i laddfacken. Anslut alltid cellen på rätt håll (enligt symbolen i laddfacket). Cellerna behöver inte sättas i samtidigt eftersom laddningen styrs separat.

MAX LADDTID FÖR TOMMA CELLER KAN BERÄKNAS ENLIGT FÖLJANDE FORMEL:

$$\text{Laddtid (tim)} = \frac{\text{1,4 (laddfaktor) x kapacitet (mAh)}}{\text{laddström (mA)}}$$

MILJÖ

Laddningsbara batterier får inte slängas i hushållssoporna. Lämna in använda batterier till din handlare eller till återvinningsplats för batterier.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

För att försäkra korrekt fungerande laddare, håll kontakterna i basenheten och adapterenheterna rena från damm och smuts. Försök inte öppna laddaren. Reparationer bör endast utföras av auktoriserat serviceställe.

(P) MANUAL DE INSTRUÇÕES MP3 SMART

Por favor leia o manual de instruções antes de usar!

UTILIZAÇÃO DO CARREGADOR:

Carregador para 1-2 pilhas NiCd/NiMH dos tamanhos AA ou AAA.

CARACTERÍSTICAS:

• Processo de carregamento separado para cada pilha • Pilhas NiCd e NiMH posem ser carregadas ao mesmo tempo • Indicadores de carga para pilhas cilíndricas • Protecção contra a polaridade inversa.



ATENÇÃO!

Use apenas com pilhas NiCd ou NiMH. Pilhas não recarregáveis ou outros tipos de pilhas podem causar uma explosão.

APRESENTAÇÃO PARA AS PILHAS CILÍNDRICAS:

LED verde aceso: a carregar.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

• Por favor, leia cuidadosamente as instruções antes de usar • Mantenha o carregador num local seco (uso interior ou num veículo). • Para evitar o risco de incêndio e/ou choque eléctrico, o carregador deve estar protegido da humidade e da água • Não ligue o carregador se houver sinais de danos na instalação eléctrica da casa ou carro, fichas, cabos ou adaptador DC. Em caso de defeito, devolva-o ao seu fornecedor • Manter fora do alcance das crianças • Não tente abrir o carregador • Desligue o aparelho da corrente depois de usar • Para limpar desligue da corrente e

use apenas um pano seco • Se as instruções de segurança não forem cumpridas, pode causar danos ao carregador e às pilhas ou mesmo sérios ferimentos ao utilizador.

MANUSEAMENTO:

Ligue o carregador à tomada. Ele inicia automaticamente assim que uma ou mais pilhas são inseridas nas ranhuras de carregamento. Ligue sempre as pilhas na direcção correcta da polaridade (de acordo com os símbolos nas ranhuras). As pilhas não têm de ser inseridas simultaneamente, dado os processos de carregamento serem separados para cada uma.

O TEMPO MÁXIMO DE CARGA PODE SER CALCULADO COM A SEGUINTE FÓRMULA:

$$\text{Tempo de carga(h)} = \frac{\text{1,4 (factor de carga) x Capacidade (mAh)}}{\text{Corrente de carga (mA)}}$$

AMBIENTE:

Pilhas recarregáveis não devem ser colocadas no lixo doméstico. Coloque-as num pilhão ou devolva-as ao seu fornecedor.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA:

Para assegurar o correcto funcionamento do carregador, mantenha todos os contactos e ligações ao abrigo do pó e sujidade. Não tente abrir o carregador. Reparações devem apenas ser efectuadas por pessoal autorizado.

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING MP3 SMART

Lees instructies goed voor gebruik!

GEBRUIK VAN DE LADER

Steek in de lader voor 1-2 NiCd/NiMH batterijen of Micro (AAA) of Mignon (AA)

Functies

•Cellen worden apart van elkaar geladen •Zowel NICD als NIMH kunnen tegelijke tijd worden geladen •Laad indicators voor rond cellen •Automatische beveiliging

WAARSCHUWING

Gebruik alleen NiCd of NiMH batterijen. Niet oplaadbare batterijen of andere types (Alkaline etc.) kan explosie veroorzaken!

DISPLAY VOOR ROND CELLEN:

Groene LED brandt constant: Batterijen worden opgeladen

VEILIGHEID INSTRUCTIES

•Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor gebruik van lader •Bewaar de lader op een droge plaats (alleen binnen of in auto gebruiken) •Om het gevaar van brand of elektrische shock te voorkomen, de lader moet beschermd worden tegen luchtvochtigheid en water •Stop de steker niet in de lader als er enige beschadiging is aan de behuizing, kabels, aansluitingen lader of DC connector. Bij defecte lader, neem contact op met de vakhandel •Buiten bereik van kinderen houden •Maak lader niet zelf open •Na gebruik lader van spanning afhalen •Bij het schoonmaken van de lader, stekker uit stopcontact halen, en dit alleen

met droge doek •Wanneer de instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot beschadiging van lader of batterijen of zelfs ongelukken met personen

GEBRUIK

Stop de stekker van de lader in stopcontact. De lader start automatische wanneer er één of meerdere cellen in lader zit. Let op !Stop altijd de batterijen in de goede richting in de lader (kijk hiervoor naar de symbolen in de lader) De batterijen hoeven niet tegelijk tijd in de lader worden gestopt, omdat ze apart van elkaar worden geladen.

DE MAXIMALE LAAD TIJD BIJ LEGE BATTERIJEN KUNNEN WORDEN BEREKEND MET DE VOLGENDE FORMULE:

$$\text{Laad tijd (h)} = \frac{\text{1.4 (laad factor) x capaciteit (mAh)}}{\text{Laad stroom (mA)}}$$

MILIEU

Oplaadbare batterijen mogen niet bij huishoudelijk afval worden gedaan.Breng ze bij de winkel waar ze zijn aangeschaft of de daar voor bestemde milieu bakken.

ONDERHOUDEN EN SCHOONMAKEN

Om zeker te zijn van het goed functioneren van de lader, zorg dat de contacten van laadstation en adaptor vrij zijn van stof en vuil. Probeer lader niet zelf te openen.Reparaties dienen gedaan te worden door officieel service reparaties centers.

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI MP3 SMART

Przed przystąpieniem do użytkowania przeczytać dokładnie instrukcję obsługi !

ZASTOSOWANIE ŁADOWARKI

Ładowarka do ładowania 1-2 akumulatorów NiCd i NiMH w rozmiarach Micro (AAA) lub Mignon (AA).

ZESTAWIENIE FUNKCJI

• Automatyczne rozpoczęcie ładowania • Możliwość równoczesnego ładowania akumulatorów NiCd oraz NiMH • Kontrolka ładowania dla ogniw okrągłych • Ochrona przed pomyleniem biegunów

UWAGA

Ładować tylko akumulatory niklowo-kadmowe lub niklowo-wodorkowe (NiCd/NiMH), w przypadku innych baterii (alkaliczne lub tp.) istnieje niebezpieczeństwo eksplozji!

ŚWIETLNA KONTROLKA DLA OGNIW OKRĄGŁYCH:

Zielona kontrolka świeci: ładowanie

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

• Przed przystąpieniem do użytkowania przeczytać uważnie instrukcję obsługi • Ładowarkę używać tylko w zamkniętych i suchych pomieszczeniach • W celu uniknięcia niebezpieczeństwa pożaru lub porażenia elektrycznego, urządzenie chronić przed wilgocią i deszczem • Jeśli obudowa lub wtyczki zasilające ulegną uszkodzeniu, to nie należy włączać ładowarki, należy skontaktować się ze sprzedawcą • Chronić przed dziećmi • Nie otwierać urządzenia • Po zakończeniu użytkowania

urządzenie odłączyć od zasilania • Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru • Czyszczenie i pielęgnacja urządzenia może się odbywać tylko, gdy jest ono odłączone od zasilania • Niestosowanie się do uwag dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń może prowadzić do uszkodzenia urządzenia, akumulatorów lub może być przyczyną niebezpiecznych zranień osób!

SPOSÓB UŻYTKOWANIA:

Urządzenie podłączyć do sieci energetycznej (patrz typ na tabliczce znamionowej). Proces ładowania rozpocznie się automatycznie po włożeniu jednego lub dwóch akumulatorów. Zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (patrz tłoczenie w komorze ładowania). Akumulatorów nie trzeba wkładać równocześnie, ponieważ procesy ładowania akumulatorów są niezależne od siebie.

MAKSYMALNY CZAS ŁADOWANIA PUSTYCH AKUMULATORÓW MOŻNA OBLICZYĆ WEDŁUG PONIŻSZEGO WZORU:

$$\text{Czas ładowania (h)} = \frac{\text{1,4(faktor ładowania) x pojemność akumulatora (mAh)}}{\text{Prąd ładowania}}$$

ŚRODOWISKO

Akumulatorów nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Zużyte lub uszkodzone akumulatory oddać sprzedawcy lub w punkcie zbiorczym zużytych baterii.

OCHRONA I PIELĘGNACJA

W celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania urządzenia należy dbać o to, aby styki ładowarki oraz akumulatorów pozostawały czyste. Czyszczenie urządzenia jest dopuszczalne tylko gdy odłączone jest ono od źródła zasilania; czyścić suchą szmatką.

(CZ) NÁVOD MP3SMART

Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod!

POUŽITÍ NABÍJEČKY

Síťová nabíječka pro 1-2 NiCd a NiMH akumulátory Micro (AAA) nebo Mignon (AA)

PŘEHLED FUNKCÍ

•Automatický začátek nabíjení •Mohou se zároveň nabíjet NiCd a NiMH akum. •Indikace nabíjení pro válcové článkу •Ochrana proti přebití

POZOR

Vkládejte pouze NiCd popř. NiMH akumulátory, u jiných typů akumulátorů nebo baterií může dojít k explozi!

INDIKACE PRO VÁLCOVÉ ČLÁNKY:

Zelená LED svítí: průběh nabíjení

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

•Před použitím si pečlivě přečtěte návod •použít jen v uzavřených suchých prostorách •chraňte před vlhkostí, aby se zabránilo úrazu el. proudem nebo požáru •při poškození obalu nebo síťového zdroje neuvádějte nabíječku do provozu a obraťte se na odborníky •držte z dosahu dětí •zařízení neotvírejte •po upotřebení odpojte od sítě •čištění a péči provádějte jen při odpojení od sítě •Nebudete-li dodržovat bezpečnostní upozornění, může dojít ke škodám na nabíječce, akumulátorech nebo

dokonce může dojít ke zranění osob.

UVEDENÍ DO PROVOZU:

Připojte nabíječku k síti. Nabíjení začne automaticky, pokud je vložen jeden nebo dva akum. Dbejte, aby byly válcové články vloženy správnou polaritou (viz značení v šachtě). Akum. nemusí být vloženy zároveň, nabíjení probíhá u každého nezávisle.

MAXIMÁLNÍ NABÍJECÍ ČAS U PRÁZDNÝCH AKUM. MŮŽETE VYPOČÍTAT POMOCÍ NÁSLEDUJÍCÍHO VZORCE:

$$\text{Nabíjecí čas (h)} = \frac{\text{1,4 (faktor nabíjení) x kapacita akum. (mAh)}}{\text{nabíjecí proud}}$$

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Akumulátory nepatří o domácího odpadu. Odevzdejte je do sběrných surovin.

ÚDRŽBA A PÉČE

Aby nabíječka správně fungovala, udržujte kontakty čisté. Nabíječku čistěte pouze při odpojení ze sítě suchým hadříkem.

(EST) KASUTAMISJUHEND MP3 SMART

Palun lugeda kasutusjuhendit enne kasutuselevõttu!

LAADIJA

Pistiklaadija 1-2 NiCd/NiMH aku jaoks suuruses Micro (AAA) või Mignon (AA)

OMADUSED

•Eraldi laadimisprotsess igale akule •NiCD ja NIMH akusid saab laadida samaaegselt •Laadimisindikaatorid akudele •Valesti ühendamise kaitse

TÄHELEPANU!

Kasutada ainult NiCd või NiMH akudega. MIttelaetavad patareid või teist tüüpi elemendid (Alkaal jne.) võivad põhjustada plahvatust!

AKUDE NÄIDIKUD:

Konstantne roheline LED: Laadimine

OHUTUSJUHISED

•Palun lugege kasutusjuhendit hoolikalt enne laadija kasutamist •Hoidke laadijat kuivas kohas (ainult sisetingimustes kasutamiseks) •Tule ja/või elektrišoki ohu ärahoidmiseks peab laadijat kaitsma suure niiskuse ja vee eest •Ärge ühendage laadijat toitega kui on näha kahjustuse laadija korpusel, kaablitel, toiteadapteritel. Defekti korral viige laadija autoriseeritud remonditöökotta •Hoidke lastele kättesaamatus kohas •Ärge kasutage laadijat ilma täiskasvanu järelvalveta •Ärge üritage laadijat avada •Ühendage laadija peale kasutamist vooluvõrgust lahti •Laadija puhastamiseks ühendage

see vooluvõrgust lahti ja puhastamiseks kasutage ainult kuiva riiet •Kui ohutusjuhiseit ei järgita võib see kaasa tuua kahjustusi laadijale, akudele või isegi vigastusi kasutajale.

KASUTAMINE

Ühendage laadija võrguotega. Laadija alustab laadimist automaatselt kui on sisestatud üks või kaks akut. Alati sisestada akud õiget pidi jälgides polaarsust ja märke laadimispesadel. Akusid ei pea sisestama samaaegselt kuna laadimisprotsess on mõlemale akupesale individuaalne.

MAKSIMAALSE LAADIMISAJA TÜHJADELE AKUDELE ON VÕIMALIK ARVUTADA JÄRGMISE VALEMIGA:

$$\text{laadimisaeg (h)} = \frac{\text{1.4 (laadimisfaktor) x mahtuvus (mAh)}}{\text{laadimisvool (mA)}}$$

KESKKOND

Akusid ei tohiks ära visata koos olmejäätmetega. Viige kasutatud akud müüjale või kogumispunkti.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

Laadija korrektse funktsioneerimise tagamiseks hoidke laadija klemmid mustusest ja tolmust puhtana. Ärge üritage laadijat avada. Remonttöid võivad läbi viia ainult autoriseeritud töökojad.

(SK) NÁVOD NA POUŽITIE MP3 SMART

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na použitie!

POUŽITIE NABÍJAČKY

Zástrčková nabíjačka na 1-2 NiCd a NiMH Micro (AAA) alebo Mignon (AA)

PREHĽAD FUNKCIÍ

•Automatické spustenie nabíjania po kontaktovaní akumulátora •Možnosť súčasného nabíjania NiCd a NiMH akumulátorov •Indikátory nabíjania pre valcové články •Ochrana proti prepólovaniu

POZOR

Používajte len na NiCd alebo NiMH články. Nenabíjateľné batérie alebo iné typy (alkalické a podobne) by mohli spôsobiť výbuch!

SVETELNÉ INDIKÁTORY PRE VALCOVÉ ČLÁNKY:

Zelený indikátor svieti: proces nabíjania

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

•Pred použitím nabíjačky si pozorne prečítajte návod na použitie •Uchovávajte nabíjačku na suchom mieste (je určená len na použitie v interiéri alebo v aute) •Aby ste sa vyhli riziku požiaru alebo elektrického šoku, nabíjačka musí byť chránená proti vysokej vlhkosti a vode •Nepripájajte nabíjačku do siete, ak sú na nej akékoľvek známky poškodenia krytu, káblov, sieťového adaptéra alebo jeho výstupného konektora. V prípade poruchy sa obráťte na autorizované servisné stredisko •Uchovávajte mimo dosahu detí •Nepoužívajte zariadenie bez dohľadu

dospelého • Nepokúšajte sa nabíjačku otvárať • Po použití zariadenie odpojte zo siete • Pri čistení nabíjačku odpojte od sieťového adaptéra a používajte len suchú textíliu • V prípade nedodržania bezpečnostných pokynov môže dôjsť k poškodeniu nabíjačky, batérií alebo dokonca k vážnemu zraneniu používateľa.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Zapojte prístroj do elektrickej siete (pozri výrobný štítok). Proces nabíjania začne automaticky po vložení jedného alebo dvoch akumulátorov. Dbajte prosím na dodržanie polarity vkladaných valcových článkov (viď symbol v nabíjacej šachte). Akumulátory nie je potrebné vložiť súčasne, nakoľko nabíjací proces akumulátorov prebieha nezávisle.

MAXIMÁLNY NABÍJACÍ ČAS VYBITÉHO AKUMULÁTORA JE MOŽNÉ VYPOČÍTAŤ PODĽA NASLEDOVNÉHO VZORCA:

$$\text{Nabíjací čas (h)} = \frac{\text{1,4 (faktor nabíjania) x kapacita kaumulátora (mAh)}}{\text{nabíjací prúd}}$$

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Akumulátory sa nesmú vyhadzovať do domového odpadu. Vracajte použité batérie svojmu predajcovi alebo na miesto zberu batérií na recyklovanie.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

V záujme zabezpečenia správneho fungovania nabíjačky udržiavajte kontakty nabíjačky a adaptérových jednotiek v čistote. Pri čistení nabíjačku odpojte od sieťového adaptéra a používajte len suchú textíliu. Nepokúšajte sa nabíjačku otvárať. Opravy by mali vykonávať len oprávnené servisné strediská.

(SLO) NAVODILA ZA UPORABO MP3 SMART

Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!

UPORABA POLNILNIKA

Plug-in polnilnik za 1-2 NiCd/NiMH baterije velikosti Micro AAA ali Mignon AA.

LASTNOSTI POLNILNIKA

•ločen proces polnjenja za vsako vstavljeno celico •Istočasno lahko polnite NiCd ali NiMH baterije •Indikator polnjenja •Zaščita proti zamenjavi polaritete



OPOZORILO!

Uporabljajte izključno NiCd ali NiMH aku. baterije. Ne polnite baterij ostalih tipov (alkalne, cink-karbon, litijeve, ...)! NEVARNOST EKSPLOZIJE!

PRIKAZOVALNIK ZA CILINDRIČNE CELICE:

Prižgana zelena LED: prikazuje proces polnjenja.

VARNOSTNA NAVODILA

•Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo! •Polnilnik hranite na suhem mestu (uporaba v hiši ali v avtomobilu) •Polnilnika ne izpostavljate vlagi, dežju – nevarnost električnega udara, požara •Nikoli ne uporabljajte polnilnika, če so na ohišju ali priključnem kablu vidne poškodbe. Poškodovan polnik vrnite prodajalcu ali v pooblaščen servisni center •Polnilnik hranite izven dosega otrok •Ne uporabljaje polnilnik brez nadzora odrasle osebe •Po končani uporabi polnilnik izključite iz el. omrežja •Pred čiščenjem izključite polnilnik iz el. omrežja – za čiščenje uporabljajte suho krpo •V primeru neupoštevanja varnostnih navodil lahko pride do resnih

poškodb polnilnika ali osebe, ki uporablja polnilnik!

DELOVANJE

Priključite polnilnik na električno omrežje. Polnjenje se prične avtomatsko v trenutku, ko vstavite eno ali dve celice v polnilno mesto. Pri vstavljanju celic pazite na polariteto (kot nakazujejo simboli na polnilnih mestih). Celic ni potrebno vstaviti istočasno ker je proces polnjenja ločen za vsako polnilno mesto posebej.

MAKSIMALNI POLNILNI ČAS ZA PRAZNE CELICE JE MOŽNO IZRAČUNATI S POMOČJO NASLEDNJE FORMULE:

$$\text{polnilni čas (h)} = \frac{\text{1.4 (polnilni faktor) x kapaciteta (mAh)}}{\text{polnilni tok (mA)}}$$

VAROVANJE OKOLJA

Z uporabo akumulatorskih baterij lahko varujemo okolje in privarčujemo denar. Izrabljene baterije ne mečite med navadne »domače« odpadke. Baterije vrnite dobavitelju ali pa jih oddajte v eko-točkah, kjer zbirajo baterije.

VZDRŽEVANJE

Ne čistite polnilnika, kadar je vklopljen. Za polnilnik, predvsem pa za polnilnik je pomembno, da so shranjeni v suhem in čistem prostoru. Za čiščenje polnilnika lahko uporabljate samo čisto in suho krpo. Ne vstavljajte polnilnika v poškodovano vtičnico. Nikoli ne odpirajte polnilnika. Za kakršnakoli vprašanja se obrnite na prodajalca ali dobavitelja.

(RO) INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE MP3 SMART

Inainte de utilizarea aparatului cititi cu atentie instructiunile de utilizare!

UTILIZAREA INCARCATORULUI

Incarcator la priza pentru 1-2 acumumlatori NiCd sau NiMH de marimile AAA (R3) sau AA (R6)

FUNCTIILE INCARCATORULUI

•Inceperea automata a procesului de incarcare dupa contactarea acumulatorilor •Se pot incarca simlutan acumulatori NiCd si NiMH •Indicatori de incarcare pentru celulele rotunde •Protectie impotriva cuplarii inverse

ATENTIE:

Introduceti numai acumulatori Nichel/Cadmiu respectiv Nickel/Metalhydrid (NiCd/NiMH), pentru alte baterii (alcaline, etc.) exista pericol de explozie!

INDICATORI LUMINOSI PENTRU CELULELE ROTUNDE:

Indicatorul verde lumineaza: indica procesul de incarcare

INDICATII PRIVIND SECURITATEA

•Inainte de punerea in functiune a aparatului trebuie citite cu atentie instructiunile de utilizare •Incarcatorul se va utiliza doar in incaperi inchise, uscate •Pentru a evita pericolul de incendiu respectiv de electrocutare, aparatul se va feri de umezeala si ploaie •In cazul deteriorarii carcasei sau a stecherului nu folositi aparatul si adresati-va unui specialist •Nu lasati aparatul la indemana copiilor •Nu deschideti aparatul •Dupa utilizarescoateti aparatul din priza •Nu lasati aparatul in priza

nesupravegheat • Lucrarile de curatare si intretinere se vor efectua numai cu aparatul scos din priza • Nerespectarea indicatiilor privind securitatea poate provoca deterioararea aparatului, a acumulatorilor sau chiar ranirea grava a persoanelor!

PUNERE IN FUNCTIUNE:

Se alimenteaza aparatul cu tensiunea de alimentare (vezi placuta de identificare). Procesul de incarcare incepe imediat dupa ce a fost contactat unul sau doi acumulatori. Va rugam sa aveti in vedere sa introduceti celulele rotunde cu polaritatea corecta (vezi imprimarile din locasurile de incarcare). Acumulatorii nu trebuie introdusi simultan, deoarece procesele de incarcare sunt independente.

TIMPUL MAXIM DE INCARCARE PENTRU ACUMULATORII DESCARCATI SE POATE DETERMINA CU URMATOAREA FORMULA:

$$\text{Timpul de incarcare (ore)} = \frac{\text{1,4 (factor de incarcare) x capacitatea acumulatorului (mAh)}}{\text{curentul de incarcare}}$$

INDICATII PRIVIND MEDIUL INCONJURATOR

Nu aruncati acumulatorii in gunoiul menajer. Restituiti acumulatorii consumati sau defecti comerciantului Dvs. sau la locurile de colectare special amenajate.

INTRETINERE

Pentru a asigura o functionare ireprosabila a aparatului Dvs. pastrati curate contactele incarcatorului si a acumulatorilor. Curatarea aparatului se va face numai dupa decuplarea acestuia de la sursa de alimentare si numai cu o carpa uscata.

NOTICES/NOTIZEN

NOTICES/NOTIZEN

NOTICES/NOTIZEN



SERVICEKARTE

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause ANSMANN entschieden. Auf das erworbene Produkt gewähren wir Ihnen ab Verkaufsdatum eine dreijährige Garantie.

Im Lieferumfang enthaltene Akkus/Batterien sind von jeglicher Garantie ausgeschlossen.

Sollten irgendwelche Fragen in der Handhabung auftauchen, oder eine Einsendung des Gerätes notwendig sein, bitten wir Sie, sich zuerst an unsere Service-Hotline unter Tel. 0 62 94 / 42 04 34 oder per Fax an 0 62 94 / 42 04 47 zu wenden. Wir helfen Ihnen schnell und unkompliziert weiter.

Im Falle einer Reklamation legen Sie neben dem Garantienachweis (Kaufbeleg) eine kurze Fehlerbeschreibung sowie Ihre genaue Anschrift, möglichst mit Telefonnummer bei, und senden es an unten genannte Adresse.

ANSMANN ENERGY GMBH
Industriestr. 10 • D-97959 Assamstadt • Germany
e-Mail: hotline@ansmann-energy.com

www.ansmann-energy.com